



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące:¹ - **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
Concerning:¹ - **APPROVAL EXTENDED**
- **UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL GRANTED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20*67R03/00*001108*01**
Approval No.:

- Elementy wyposażenia do zasilania LPG ¹⁾/ LPG equipment considered:¹⁾**
Zbiornik cylindryczny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Cylindrical container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.
Zawór ograniczający napelnienie do 80% / 80 percent stop valve
Wskaźnik poziomu / Level indicator
Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)
Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device
Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
Remote controlled service valve with excess flow valve
Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
Multivalve, including the following accessories:
Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing
Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)
Pompa paliwa / Fuel pump
Parownik/Regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator
Zawór odcinający / Shut off valve
Zawór zwrotny / Non return valve
Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas tube pressure relief valve
Złącze robocze / Service coupling
Przewód elastyczny / Flexible hose
Oddalony wlew paliwa / Remote filling unit
Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector
Magistrala paliwowa / Fuel rail
Urządzenie dawkujące gaz / Gas dosage unit
Mieszalnik gazu / Gas mixing piece
Elektroniczna jednostka sterująca / Electronic control unit
Czujnik ciśnienia/temperatury / Pressure/temperature sensor
Zespół filtra LPG / LPG filter unit
Bezszwowe rury gazowe i ich złączki / Non seamless gas tubes and their couplings
Rurki gazowe wykonane z materiałów innych niż miedź, stal nierdzewna i stal z zabezpieczeniem antykorozyjnym i ich złączki / Gas tubes made of materials other than copper, stainless steel and steel with corrosion resistant coating and their couplings
Zespół wieloelementowy / Multi component

1.1. **Typ / Type:** **ZW-1836.00**

1.2. **Klasa / Class / WP (WP only for Class 0 components):** **1**

2. **Nazwa(-y) handlowa(-e) lub marka(-i):**
Trade name(s) or mark(s): STAKO,
WORTHINGTON INDUSTRIES
3. **Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address: STAKO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 54, 76-200 Słupsk,
Polska / Poland
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli dotyczy)**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Nie dotyczy
Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji:**
Submitted for approval on: 2021-02-16
6. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań homologacyjnych:**
Technical Service responsible for conducting approval tests: Sieć Badawcza Łukasiewicz
Przemysłowy Instytut Motoryzacji,
Łukasiewicz Research Network
Automotive Industry Institute,
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa,
Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez placówkę techniczną:**
Date of report issued by that service: 2021-02-02
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę techniczną:**
Number of report issued by that service: BLB.008.21H
9. **Homologacja została udzielona / rozszerzona / odmówiono udzielenia homologacji / cofnięto homologację ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾
10. **Powód(-y) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):**
Reason(s) for the extension (if applicable):
- **Wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zdalnie sterowanym zaworem roboczym z zaworem ograniczającym wypływ CEODEUX typ 071305 – 071310; A155, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 1330 rozszerzenie 07.,**
- Introduction of a new accessory configuration with a remote controlled service valve with excess flow valve CEODEUX type 071305 – 071310; A155, for which the E8 67R-01 1330 ext.07 type-approval certificate has been issued.
 - **Korekta powierzchni zewnętrznej zbiorników w Dodatku punkt 1 (h) i Tabeli 2.**
- Correction external surface of the cylindrical containers in Appendix point 1 (h) and in Table 2.
 - **Dodanie uwag pod Tabelą 3.**
- Adding remarks under Table 3.
 - **Korekta Tabeli 3 konfiguracji 01(d₁) odnośnie numeru homologacji zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ OMB typ B3: prawidłowy numer homologacji to E8 67R-01 4449 rozszerzenie 01.**
- Correction of Table 3 configuration 01 (d₁), regarding the type for remote controlled service valve with excess flow valve OMB type B3: the correct type approval certificate is E8 67R-01 4449 extension 01.



11. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
12. **Data / Date:** **02 marca 2021 r. / 02nd of March 2021**

13. **Podpis:**
Signature:

z up.

DYREKTOR
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



14. **Dokumenty złożone wraz z wnioskiem o udzielenie lub rozszerzenie homologacji są dostępne na życzenie:**

The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request:

1. **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** **ZW-1836.00/2020**
2. **Sprawozdanie z badań nr / Test report No:** **BLB.008.21H**

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*

Dodatek / Appendix

Tylko zbiorniki / Containers only

1. Charakterystyka zbiornika, poczynając od zbiornika macierzystego (konfiguracja 00):
Container characteristics from the parent container (configuration 00):

- (a) **Nazwa handlowa lub marka / Trade name or mark:** **STAKO,
WORTHINGTON INDUSTRIES**
- (b) **Kształt / Shape:** **cyldryczny / cylindrical**
- (c) **Material / Material:** **P 245 NB**
- (d) **Otwory:** **Płyta na akcesoria z czterema otworami**
Openings: Plate for accessories with four openings
- (e) **Grubość ścianki / Wall thickness:** **3,0 mm**
- (f) **Średnica (zbiornik cylindryczny) / Diameter (cylindrical container):** **200 mm**
- (g) **Wysokość (zbiornik o kształcie specjalnym) / Height (special container shape):** **Nie dotyczy mm**
Not applicable
- (h) **Powierzchnia zewnętrzna / External surface:** **3700 cm²**
- (i) **Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see Table 1.

Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Znak(-i) oznaczenie ¹⁾ <i>Indication Mark(s)¹⁾</i>
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% / 80 per cent stop valve	Rotarex serie 070115	E8 67R-01 1328	06	-
b	Wskaźnik poziomu napelnienia <i>Level indicator</i>	Rotarex serie 487	E4 67R-01 0038	03	-
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	SRG 070770	E2 67R-01 00010	02	-
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK type 74	E4 67R-01 0043	05	-
e	Pompa paliwa / <i>Fuel pump</i>	----	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R-01 0367	00	----
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	----	----	----	----
i	Zawór zwrotny / <i>Non return valve</i>	----	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----	----

¹⁾Oznaczenie technicznej modyfikacji mające zastosowanie tylko do zaworu zespolonego lub, jeżeli zostały zatwierdzone osobno, do nadciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa (zawór upustowy) i nadciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa / *The indication marks of technical modification apply only to Multivalve, or, when approved separately, to Pressure relief valve (discharge valve) and Pressure relief device.*

2. Wykaz rodziny zbiorników / List of the container family:

Wykaz elementów rodziny osprzętu zbiornika zawiera średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną oraz możliwą(-e) konfigurację(-e) osprzętu zainstalowanego na zbiorniku..

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 / Table 2

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzną External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] ⁽¹⁾ Configuration of accessories [codes] ⁽¹⁾
01	ZW-1836.00	200	15	3700	00, 01, 02

⁽¹⁾ Kod 00 oraz w razie potrzeby, kod(-y) z tabeli 3 / Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Należy podać wykaz możliwych elementów osprzętu, które różnią się od badanej konfiguracji osprzętu (kod 00) i które mogą być zainstalowane z danym typem zbiornika. Dla każdego elementu należy podać typ, numer homologacji, numer rozszerzenia oraz własny kod konfiguracji..

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3 / Table 3

Lp No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
a ₀	Zawór ograniczający napelnienie do 80% ³⁾ / 80 per cent stop valve ³⁾	Rotarex serie 070115	E8 67R-01 1328	06	00
b ₀	Wskaźnik poziomu napelnienia Level indicator	Rotarex serie 487	E4 67R-01 0038	03	
c ₀	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	SRG 070770	E2 67R 01 00010	02	
d ₀	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ ²⁾ Remotely controlled service valve with excess valve ²⁾	VALTEK type 74	E4 67R-01 0043	05	
g ₀	Gazoszczelna obudowa ¹⁾ Gas-tight housing ¹⁾	STAKO	E20 67R-01 0367	00	
a ₁	Zawór ograniczający napelnienie do 80% ³⁾ / 80 per cent stop valve ³⁾	Rotarex serie 070115	E8 67R-01 1328	06	01
b ₁	Wskaźnik poziomu napelnienia Level indicator	Rotarex serie 487	E4 67R-01 0038	03	
c ₁	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	SRG 070770	E2 67R-01 00010	02	
d ₁	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ ²⁾ Remotely controlled service valve with excess valve ²⁾	OMB Saleri B3	E8 67R-01 4449	01	
g ₁	Gazoszczelna obudowa ¹⁾ Gas-tight housing ¹⁾	STAKO	E20 67R-01 0367	00	

Lp No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
a2	Zawór ograniczający napelnienie do 80% ³⁾ / 80 per cent stop valve ³⁾	CEODEUX 070115	E8 67R-01 1328	06	02
b2	Wskaźnik poziomu napelnienia Level indicator	ROTAREX SRG 487	E4 67R 01 0038	03	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	SRG 070770	E2 67R 0100010	02	
d2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ ²⁾ Remotely controlled service valve with excess valve ²⁾	CEODEUX 071305- 071310;A155	E8 67R 01 1330	07	
g2	Gazoszczelna obudowa ¹⁾ Gas-tight housing ¹⁾	STAKO	E20 67R-01 0367	00	

Uwaga / Remark:

1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy:

Alternatively the following gas-tight housing can be used:

- DEL-al (typD) nr homologacji (approval No.) E4 67R-01 0103

2) Dopuszcza się alternatywną zabudowę zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ:

Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

- CEODEUX 071305,071310 nr homologacji (approval no.) E8 67R-01 1330 **EXT. 07**
- MED Typ 82 nr homologacji (approval No.) E8 67R-01 2951
- OMB Typ B3 nr homologacji (approval No.) E867R-01 4449 EXT. 01

3) Dopuszcza się alternatywną zabudowę zaworu ograniczającego napelnienie do 80%:

Alternatively the 80% stop valve can be used:

- CEODEUX 070115 nr homologacji (approval no.) E8 67R-01 1328 **EXT.06**
- CEODEUX A100 (070116) nr homologacji (approval no.) E8 67R-01 1328 **EXT. 06**
- CEODEUX 070118 nr homologacji (approval no.) E8 67R-01 1328 **EXT.06**
- CEODEUX A101 nr homologacji (approval no.) E8 67R-01 1328 **EXT.06**

